



## הטלוויזיה הגרמנית הכתירה

### את הגבר הישראלי הזה

כ. טראנסווסטיט היפה ביותר באירופה"

# גם גבר, גם אשה

מאירופה. לא רציתי גם לראות את ההורים שלי בפאריס. הייתי מרוגזת נורא ורציתי לנסוע כמה שיותר רחוק. אספתי קצת כסף ונסעתי ליפאן. אמרתי לעצמי: סרן' — אתה גמרת עם הבאלט הקלאסי? באותה תקופה נערך באוסקה יריד בינלאומי. סרג' מצאה את עצמה שם כשנותרה ללא פרוטה בכיסה. "חיפשתי עבודה" היא מספרת. "נכנסתי למועדון לילה ושם שאלו אותי מה אני יכול לעשות. רציתי לעבוד כבארמן. דיברתי כבר אז שש שפות. אבל הם ביקשו ממני להופיע על הבמה. הופעתי שם מחופש כאשה. זה היה ניצחון אדיר.

האופרה של פאריס. רק מעטים מאלה שהתחילו איתי נשארו. היתר נשרו. ואז אחרי שש שנים של לימודים ואימונים, נסעתי לבריטן במטרה להתקבל ללהקת הבאלט של מוריס בו'אר. הייתי איתו שנתיים. הופעתי כרקדן ולא כרקדנית. עדיין לא הייתי מודעת לאשה שבתוכי. ואז קרה משהו. עבדנו על הבאלט ציפור האש. לי נועד התפקיד הגברי הראשי בריקוד. אבל שלושה חודשים לפני הצגת הבכורה הכיר מוריס בו'אר רקדן אחר ונתן לו את התפקיד שלי. הייתי מאוכזבת ושבורה. לא רציתי יותר לשמוע



## ילדות בשכונת מילא

סרן' נולד בפאריס, ושלח עם הוריו לארץ בגיל עשר. כעבור שמונה שנים חזרו ההורים לאירופה וסרן', שהתגורר עם הוריו בשכונת מילא בירושלים, ירד יחד עימם. כעבור שנתיים, בעת ביקור ביפאן, גילה כי הוא רוצה להפוך אשה.

באמצעות הורמונים נשיים גורם להתפתחות החזה ולעידון האיברים. כשדמתה לאשה גם בצורתה התיצונת החלה סרן' לקצור הצלחה על במות מועדוני-לילה של ברלין, הוא/היא הופיע/ה כרקדנית. כזמרת וכשפנית. "אני עושה שו לא נורמלי". היא מעידה על עצמה כשהיא מבלה בחברת גברים היא אינה מגלה לעולם את מינה האמיתי. היא לא מאהבים שחיו עמה מבלי שידעו שלמעשה הם חיים עם גבר.

"מבחינה פיסית אני גם אשה וגם גבר", אומרת סרג', אבל מבחינה פסיכולוגית אני רק אשה. אני יודעת בדיוק מתי נגמרת האשה שבי ומתי מתחיל הגבר. אני מרגישה נהדר כאשר אני חושבת שאני מבינה נשים הרבה יותר מאשר גבר מסוגל להבין אותן, וזה מפני שאני יודעת איך יכולה אשה להרגיש. אבל למישהו אני הולכת רק עם גברים."

כיום עובדת סרג' כמארחת במועדוני-לילה של ברלין. היתה לה אהבה נכזבת. היא עמדה בפני שוואין להרמאפרודיט האינדונזית רבקה בראון, שהיתה נשואה לישראלי. אבל לפני חצי שנה הסתיים הרומן ביניהם. עכשיו היא ממתינה לחווה עם חברת תקליטים גדולה, העומדת, לטענתה, להוציא תקליט ארץ-נגן שלה ולהופיע בסרט בשם מר ג'ק וגברת הייד, בו תשחק את שני התפקידים.

אחרי הקרנת סרט הטלוויזיה אודותיה זכתה סרן' לפופולאריות עצומה. עתוני גרמניה היו גדושים בכתבות עם תמונותיה. בכלול בלט תכשיט המגן-דוויד הגדול על חזה. בענייני זהו אין אצלה חצי חצי.

הייתי האירופאי היחיד בכל המועדון. הכי גבוה והכי יפה והם אהבו אותי. נשארתי שם שישה חודשים ועשיתי המון כסף. חסכתי מספיק כדי לחזור לאירופה.

"בדיוק פתחו או בפאריס את מועדון אלקזאר. הלכתי לשם וקיבלתי עבודה ככוריאוגרף. המספרים שעשיתי היו הכי טובים שם ונשארתי לעבוד ארבע שנים. זאת היתה התקופה שהתחלתי לחיות כמו אשה. הרגשתי את עצמי כאשה. בלי אברים של אשה. ואז ידעתי שזאת תהיה דרך החיים שלי וזוהי מה שאני רוצה להיות בחיים. לא רציתי להיות יותר חצי חצי. רציתי להיות אשה לגמרי.

"ייתכן שאתה הסיבות לכך היתה שהייתי מאוהבת בגבר. הייתי איתו שנתיים ובשילולו הייתי אשה. אבל ההורים שלי לא היו מוכנים לראות אותי כטראנסווסטיט. הם עשו לי צרות. לא היתה לי ברירה אלא לעזוב את פאריס."

## למיטה — רק עם גברים

סרן' נסע לברלין שם עבר את הטיול, שהפך אותו בחזותו התיצונת ובחלק גופו העליון לאשה. הטראנסווסטיט, בניגוד להרמאפרודיט, אינו יצור דו-מיני, שיש בו גם תאים נקביים וגם תאים זכריים. הוא חד-מיני לחלוטין, אולם כבוש בתשוקה להתלבש ולחיות כגן המין השני. זוהי תופעה פסיכולוגית ולא גופנית, הנובעת בעיקר מצורך להזדהות מוחלטת עם האם — על פי רוב רק באמצעות הלבוש. טיפול

בזכות רגליה החטובות וזוהי השופע זכתה סרן' הישראלית לשעבר בתואר "בעלת הגוף הנשי היפה ביותר בברלין". מבחינה פסיכולוגית אני חצי גבר וחצי אשה" אומרת סרן', המתעקשת שיפנו אליה כאל אשה, "אבל מבחינה פסיכולוגית כולי אשה."